



THE COURT INTERPRETER

WORKSHOP SERIES

Interpreting the Miranda Warnings: When Words Aren't Enough

WITH

TRACY SCHNEIDER CLARK, MA, CSC, SC:L (Fri/Sat)
ROSEMARY WANIS, MS, MSW, CDI (Sat PM)

July 21-22, 2017 (Fri-Sat); 6:00-9:00 PM; 9AM-5 PM.
DHHSC at 5340 N. Fresno Street, Fresno, CA

THIS WORKSHOP IS SUBSIDIZED BY THE JUDICIAL COUNCIL OF CA (JCC).
FEE; \$60/PERSON; CLASS LIMIT: 20 RID CUEs: 1.1 PS

Workshop Pre-Requisites: Generalist Certification:
CSC, CI/CT, CI&CT, NIC (all), NAD (III-V), SC:L, or CDI

***NON-CERTIFIED DI'S WITH EXPERIENCE WILL BE CONSIDERED—PLEASE APPLY.**

About the Instructors

Tracy Clark, MA, CSC, SC:L, has interpreted in court for over 25 years, is the Manager of Court Interpreting Services for Ventura County Courts, and has served on numerous committees with the JCC. She is a former faculty member of CSUN, where she taught Interpretation and Linguistics, and a Legal Trainer with the NCIEC.

Rosemary Wanis, full-time faculty at Cal State University, Fresno, has been a CDI since 2005, and has worked primarily in legal settings as well as a variety of community-based work. In 2013 she became a nationally certified Deaf Interpreter Trainer through NCIEC. She offers team trainings at least once a year in Fresno, California.

RID Approved Sponsor: University of Northern Colorado, #0006.0717.01. The UNC Department of ASL & Interpreting Studies is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities.

This Professional Studies program is offered for 1.1 CEUs at the Some Content Knowledge Level. Please indicate on the registration form if you will need a reasonable accommodation.

Deadline for application or cancellation with refund: 7/17/2017.

Thank you to the following:

Judicial Council of California subsidizing this training;

DeafTape of Oakland, CA, for providing workshop coordination;

DHHSC of Fresno, for use of its facilities.



***INTERPRETING THE MIRANDA WARNINGS:
WHEN WORDS AREN'T ENOUGH.***

REGISTRATION FORM for 7/21 -22/2017

Please fill out this form and email it to tracy.clark.3@gmail.com.

Register via DeafHope at: www.deaf-hope.org –“Upcoming Interpreter Training”.

Name; Certification(s): _____

Contact information: (email) _____ (Phone): VRS? _____

Number of years in the field of interpreting: _____

Introductory training in legal interpreting (date, title or content):

Any experience in the legal field? If so, please describe. _____

Request for an ADA reasonable accommodation:

PAYMENT AND CANCELLATION POLICY: Fee is paid through DeafHope of Oakland, CA. Cancellation is a minimum of 72 hours in advance of workshop for a full refund, minus a \$5 processing fee (\$55).

I understand this workshop has limited space, and by submitting this application, I am committing to attending the workshop with my materials prepared. If I cannot attend, I will notify the instructor, at least 3 days in advance so that another interpreter may attend.

Signature

Date